



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 1 February 2024 – No. 94

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Beauharnois on the following subject: *150th anniversary of Salaberry-de-Valleyfield.*
- The Member for Acadie on the following subject: *Provincial license for the Braves d’Ahuntsic soccer club.*
- The Member for Soulanges on the following subject: *Recognizing a young farmer from Soulanges.*
- The Member for Maurice-Richard on the following subject: *“If I Must Die”, by Refaat Alareer.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Tribute to Mr. Jean Deveault.*
- The Member for Pontiac on the following subject: *World Cancer Day.*
- The Member for Hull on the following subject: *50th anniversary of Carnaval St-Jean-Bosco.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Maintaining the efficiency of the government air service.*
- The Member for Laporte on the following subject: *Ms. Lorraine Troppy.*
- The Member for Bellechasse on the following subject: *Sainte-Claire, 200 Years of History.*
- The Member for Pointe-aux-Trembles on the following subject: *50th anniversary of Centraide of Greater Montreal.*
- The Member for Chicoutimi on the following subject: *Tribute to Ms. Marina Larouche.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
 - (b) **Reports from committees**
 - (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Member for Notre-Dame-de-Grâce for the passage of Bill 595, An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day.

Motion moved by the Member for Jacques-Cartier under Standing Order 97:

THAT the National Assembly acknowledge that the CAQ government's inadequate planning regarding energy needs is hindering the development of Québec's small and medium-sized businesses;

THAT, given the scope of the issues Québec is facing, it once again ask the CAQ government to hold a real province-wide consultation on energy so that Quebecers can voice their opinions on possible solutions.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 37
An Act respecting the Commissioner for Children’s Well-Being and Rights
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **26 October 2023**
- (3) Bill 41
An Act to enact the Act respecting the environmental performance of buildings and to amend various provisions regarding energy transition
Introduced by the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks on **22 November 2023**
- (4) Bill 42
An Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in the workplace
Introduced by the Minister of Labour on **23 November 2023**
- (5) Bill 46
An Act to improve the protection of children receiving educational childcare services
Introduced by the Minister of Families on **7 December 2023**

- (6) Bill 47
An Act to reinforce the protection of students
Introduced by the Minister of Education on **6 December 2023**
- (7) Bill 48
An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on **8 December 2023**
- (8) Bill 50*
An Act to enact the Act respecting civil protection to promote disaster resilience and to amend various provisions relating in particular to emergency communication centres and to forest fire protection
Introduced by the Minister of Public Security on **31 January 2024**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Committee Stage

- (9) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (10) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (11) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (12) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (13) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (14) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (15) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (16) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (17) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (18) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**

- (19) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (20) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (21) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (22) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (23) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (24) Bill 394
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (25) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (26) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**

- (27) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (28) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (29) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (30) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (31) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (32) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (33) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (34) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on 26 September 2023
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jonquière on **31 January 2024**
- (35) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**

- (36) Bill 498
498, An Act to proclaim National Maple Day
Introduced by the Member for Beauce-Sud on **8 December 2023**
- (37) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (38) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (39) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (40) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**
- (41) Bill 691
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**

Committee Stage

- (42) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

- (43) Bill 595
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on
5 October 2023
Passed in principle on 31 January 2024
Report from the Committee of the Whole adopted on 31 January 2024
Division deferred on **31 January 2024**

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (44) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (45) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**,
and
Referred to the Committee on Institutions
- (46) Bill 204
An Act respecting Ville de Longueuil
Introduced by the Member for Laporte on **9 November 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

Statutory Order

- Examining the preliminary report of the Commission de la représentation électorale.

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Longueuil (Order of reference given on 9 November 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 47**, An Act to reinforce the protection of students (Order of reference given on 30 January 2024).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 42**, An Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in the workplace (Order of reference given on 30 January 2024).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 46**, An Act to improve the protection of children receiving educational childcare services (Order of reference given on 30 January 2024).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 37**, An Act respecting the Commissioner for Children’s Well-Being and Rights (Order of reference given on 30 January 2024).

Consideration of Bills:

- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

Orders of initiative

- The ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 41**, An Act to enact the Act respecting the environmental performance of buildings and to amend various provisions regarding energy transitionstudents (Order of reference given on 30 January 2024).
- **Bill 48**, An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions (Order of reference given on 30 January 2024).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (90) Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **1 February 2024**
To the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit

During the launch of the 2022–2027 Government Action Plan for the Social and Cultural Wellness of the First Nations and Inuit, the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit announced his intention, as well as that of the Government, to take action on the matter of Indigenous languages. Then, on National Indigenous Peoples Day (21 June 2022), the Minister announced his interest in legislating on Indigenous languages in Québec. Accordingly, his Secrétariat established an interdepartmental committee (made up of at least seven different departmental teams) with the mandate of developing a strategy and a bill on Indigenous languages. This interest was also confirmed in the midst of the election campaign (on 30 September 2022) when the Premier promised that his Government would table a bill on Indigenous languages were he to be re-elected.

It is important to point out that the Secrétariat du ministre responsable des Relations avec les Premières Nations et les Inuit and the interdepartmental committee have established and implemented a strategy without having preliminarily consulted First Nations leaders and their associated bodies.

This was clearly denounced by Mr. Ghislain Picard, Chief of the Assembly of First Nations Québec-Labrador, in an open letter sent to the Premier and signed on 16 August 2022. Mr. Picard demands that the Québec government cease all operations aimed at legislating on First Nations languages in Québec and asks that the Government respect and that it not impede on First Nations jurisdiction (Mr. Picard to the Premier, 16 August 2022). First Nations leaders have repeatedly communicated their concerns about the Minister's intentions, including a denunciation by the First Nations Chiefs on 23 November 2022, another letter sent by Chief Picard to the Premier on 8 March 2023, and various communiqués and letters published between March and June 2023.

Despite this, the Minister chose to carry out a series of public representations (between March and June 2023) as the first step in collecting information on his intention to legislate on Indigenous languages.

The First Nations again voiced their discontent by pointing out the Government's paternalistic and colonialist approach and the lack of a co-development approach with First Nations leaders, which is contrary to Article 19 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples: "States shall consult and cooperate in good faith with the indigenous peoples concerned through their own representative institutions in order to obtain their free, prior and informed consent before adopting and implementing legislative or administrative measures that may affect them."

Though the Minister appears to have recently offered a path of dialogue to the elected officials and representatives of the First Nations, he has nevertheless tabled a bill on the cultural safety of Indigenous persons (Bill 32) that has been severely criticized both by First Nations leaders and experts.

The First Nations in Québec, just like Quebecers, are proud of their languages and their cultures, and they are therefore better able to solicit and devise the policies required to ensure the protection, the preservation, the strengthening, and the revitalization of their own languages. They hold ancestral rights to self-government and to language and culture, and these rights are recognized and protected under the *Constitution Act, 1982*, the 2019 *Indigenous Languages Act* and international law.

My questions to the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit are the following:

Can the Minister tell us whether his Secrétariat continues to work on the development of a bill relating to Indigenous languages? Will the Minister put a stop to the strategy established by the interdepartmental committee of 2022, and will he commit to not issuing policies or legislating on First Nations languages without the free, prior and informed consent of First Nations leaders? Yes or no?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 31 January 2024
An Act to modernize the construction industry – *Minister of Labour*

Private Members' Public Bills

- (b) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*
- (c) 5 December 2023
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age – *Member for Maurice-Richard*
- (d) 31 January 2024
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement – *Member for Verdun*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports – *Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors*
- (bb) Interpellation by the Member for Mille-Îles to the Minister Responsible for Housing on the following subject: *Housing in Québec: another CAQ failure.*